

Call for applications: Postdoctoral fellowship granted as a budget item within the scope of Regular Research Grant

Project title: *Investigation and translation of letters to and from Hegel*

FAPESP Process Number: 2025/25944-9

Project Coordinator: Prof. Dr. Marco Aurélio Werle

Host institution: Department of Philosophy/Faculty of Philosophy, Languages and Literature, and Human Sciences (FFLCH)/University of São Paulo

1. Objectives and scope of work

Applications are open from 3rd of August 2026 to 31st of August 2026 for **01 (one) Postdoctoral fellowship** associated with the FAPESP Regular Research Grant 2025/25944-9, titled *Investigation and translation of letters to and from Hegel*.

The selected candidate will conduct the research at the Faculty of Philosophy, Languages and Literature, and Human Sciences of the University of São Paulo (FFLCH/USP). The researcher will be supervised by Prof. Dr. Marco Aurélio Werle, Full Professor in the field of Aesthetics and Philosophy of Art at the Department of Philosophy and project coordinator.

The overall project focuses on the letters to and from Hegel in the German critical edition. The goal is to translate and discuss them according to multiple aspects:

- a. Regarding the role this material plays in understanding Hegel's work in systematic and developmental terms;

- b. Regarding Hegel's relations with decisive figures of his time (Schelling, Hölderlin, Goethe, Fichte, Jacobi, Schiller, Niethammer, among many others);
- c. Regarding the perception of life circumstances, institutional contacts, and interlocution.

Regarding the expected tasks of the fellow, he or she will **collaborate directly with the translation of the epistolary material** and investigate Hegel's relationship with the artistic universe of his time during his aesthetics courses (Heidelberg and Berlin, between 1817 and 1829). The core material for examination will consist of letters from the last decade of the philosopher's life (1821-1831), lecture documents, and biographical literature/reference studies on Hegel's life (Günther Nicolin, Otto Pöggeler, Johannes Hoffmeister, Karl Rosenkranz, and Klaus Vieweg).

The translation of the letters will progress in parallel and in connection with the broader proposal, bearing in mind two fundamental aspects of Hegel's philosophy:

- a. The theme of the appreciation of modernity as the culmination of a process of self-realization of the spirit in direct relation to artistic modernity and the past character of art;
- b. The definition of art as belonging to the domain of the absolute spirit.

The candidate must approach these aesthetic questions involving Hegel's philosophy and his time, contributing an interpretative reading of the examined material and a philologically informed translation of the aforementioned epistolary material.

2. Requirements and Candidate Profile

- **Degree:** Ph.D. degree obtained less than 7 (seven) years ago. **Note:** Candidates in the final phase of their doctoral studies may apply, provided they present the Thesis Defense Report (Ata de Defesa) at the time of application. The actual

implementation of the fellowship by FAPESP will be strictly conditional upon proof of obtaining the Ph.D. degree.

- **Specific Background:** Solid background in Philosophy, with proven experience and research in the field of **Aesthetics of German Idealism**.
- **Language Proficiency:** Advanced/fluent command of German and Portuguese, focused on 19th-century speculative terminology and the reading of correspondences from the period.
- **Technical Background:** Proven previous experience in large-scale translation projects of biographical and conceptual literature on Hegel (with emphasis on the contemporary reception of Hegelian biography, e.g., *Klaus Vieweg*), ensuring prior familiarity with the technical vocabulary required by the project schedule.
- **Regime:** Exclusive dedication to the research project, in compliance with FAPESP regulations for Postdoctoral fellowships.

3. Processo de Seleção e Critérios de Avaliação

A seleção será realizada por comissão avaliadora com base nos seguintes critérios e pesos:

- a. **Project Plan Alignment and Feasibility (Weight 4.0):** Viability of the candidate's proposed project plan relative to the translation timeline and Hegel letters investigation.
- b. **Specific Translation and Philological Experience (Weight 4.0):** Evaluation of the candidate's record of published translations or advanced editing stages of German Idealism texts and reference Hegelian biographies.

- c. **Produção Científica na área de Estética (Peso 2,0):** Análise do Currículo Lattes/Súmula Curricular, publicações e comunicações científicas estritamente voltadas à Estética e Filosofia da Arte do Idealismo Alemão.

4. Fellowship duration

The possibility of extension is at the discretion of FAPESP, taking into account the limitations and possibilities for budgetary expansion contained in the approved project and in FAPESP's rules.

5. Fellowship Value

The monthly stipend for a FAPESP Postdoctoral Fellowship is R\$ 12.570,00 (cf. www.fapesp.br/3162). A research contingency fund (Reserva Técnica) equivalent to 10% of the annual fellowship value is also provided to cover project-related expenses, as set forth at <https://fapesp.br/13861/reserva-tecnica-de-bolsas>.

6. Required documents and commitments

6.1. Documentation

a. Research project

The research project submitted will be defined by the candidate himself or herself, according to his or her academic experiences and interests, but the fellowship recipient is expected to contribute to the concrete advancement of the raised issues, as well as alignment with the more or less specific requirements described above. As a main element, the proposal must clearly explain, especially in the context of the candidate's academic background, how the research will contribute to the investigation and interpretation of Hegel's letters.

The research proposal should reasonably adhere to the formatting guidelines suggested by FAPESP at: <https://fapesp.br/14197/roteiro-sugerido-para-formatacao-do-projeto-depesquisa-bolsas-no-pais-de-pos-doutorado>. Adaptations are acceptable if appropriate for the best presentation of the project.

b. Activity Plan

The candidate must present in the project a plan regarding the activities he or she intends to develop alongside the translations, along with his or her expected results, such as:

i) Publications: contributions to be published, such as articles, compilations, or thematic dossiers.

ii) Scientific events: organizing working groups, roundtables and/or panels at national and international scientific events, as well as participating in these events and/or others in which one may take part.

iii) Responsibilities: contributing to the training of undergraduate and graduate students, including supervising scientific initiation projects, giving seminars, mainly involving the supervisor's research group; reading and commenting on works in progress.

iv) Team collaboration: active and consistent participation in the regular meetings and activities of the approved project team.

c. Supplementary documentation

i) Proof of Ph. D. completion: diploma, certificate of completion, or thesis defense record. Note: The application for a postdoctoral fellowship may be submitted before the completion of the doctorate, as mentioned, but proof of completion is required for acceptance of the fellowship.

ii) Updated Lattes Curriculum: the link to the Lattes curriculum (<https://lattes.cnpq.br/>) must be provided. Foreigners may submit an updated Curriculum Vitae, highlighting his or her academic background, scientific publications, teaching experience, and supervision of undergraduate and graduate students.

iii) FAPESP Curriculum Summary: prepare as specified at <https://fapesp.br/sumula>.

iv) Postgraduate Academic Transcript: official transcript issued by the higher education institution.

v) Documentation for foreign applicants: It is the responsibility of the foreign applicant to verify the necessary documentation for entry and stay in Brazil, such as visa and permissions.

vi) Sample of written work: work published or accepted for publication that demonstrates research interest related to the approved project topic.

vii) Letter of motivation: a text indicating the specific reasons why the candidate is interested in the fellowship, highlighting their intentions regarding the opportunity offered. The reasons should be based on research already carried out, relevant to or complementary to this proposal.

6.2. Commitments of the fellowship recipient (if granted)

The commitments will be established through a Grant Agreement issued by FAPESP. The complete list of terms and obligations of the grantee required by FAPESP is described at <https://fapesp.br/bolsas/pd>.

Important: Failure to comply with these rules will result in the cancellation of the fellowship and the reimbursement of payments already made by FAPESP, in updated amounts.

7. Applications

The position is open to candidates of any nationality. Applications are open until 6 PM (GMT-3) on Monday, 31st of August 2026 and must be submitted by email to traduzirhegel.fflch@usp.br with a copy to mawerle@usp.br. The message should indicate “Processo seletivo Pós-Doutorado” in the subject line and request read receipt confirmation.

Each document must be attached individually in PDF format, with the candidate’s name as the title, followed by the document type. For example, “João Maria da Silva - Certificado de conclusão do doutorado”. The email body should include: full name, address, and contact phone number.

Note: Careful reading of the regulations concerning postdoctoral fellowships, available at <https://fapesp.br/bolsas/pd>, as well as the objectives and rules relating to the fellowship as a budget item within the scope of Regular Research Grant, described at <https://fapesp.br/bco>, is strongly recommended. The implementation, continuity, and approval of the postdoctoral fellowships foreseen in this call for proposals are conditional upon compliance with FAPESP regulations.

8. Evaluation of Proposals

The selection process for this position will be based on an individual analysis of the candidate’s academic merit.

Following the merit review, virtual interviews will be scheduled with the shortlisted candidates.

Candidates whose resumes and letters of motivation are deemed insufficient will not be invited for a virtual interview.

After selection, the candidate's documents and research project will be submitted to FAPESP for final approval.

The evaluation committee will consist of three PhD professors, at least one of whom must be from outside the host institution.

Note: As for the remote interviews, it is the candidate's responsibility to ensure the necessary conditions for a stable internet connection and appropriate equipment for conducting the interview. The coordinator assumes no responsibility for technical problems or delays experienced by candidates during the interview process.

9. Calendário

i) Application deadline: 31st of August 2026 at 6 PM (Brasilia time/GMT-3).

ii) Announcement of approved applications: until 2nd of September 2026.

iii) Announcement of the list of candidates approved in the first phase and interview schedule: 4th of September 2026.

iv) Interviews: 9th and 10th of September 2026.

v) Results will be published by 16th of September 2026 on the Philosophy Department (FFLCH-USP) website (<https://filosofia.fflch.usp.br/posgraduacao/avisos>).

vi) Start of activities: expected within 90 days after the announcement of the results, subject to compliance with the procedures and conditions required by FAPESP (<https://fapesp.br/bolsas/pd>). Additional information related to the selection process can be sent to the email address traduzirhegel.fflch@usp.br with a copy to mawerle@usp.br. Questions related to the regulations governing FAPESP doctoral fellowships should be directed to the channel <https://fapesp.br/converse>.